

1927-02-18

SENDER

G. Falck

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

London (England)

Recipient's location:

Nice (Frankrig)

Mentioned people:

L. Moltesen

Joakim Skovgaard

Statens Museum for Kunst

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/III/4 - Det Store Relief

TRANSCRIPTION

STATENS MUSEUM FOR KUNST.

(Kjøbenhavn,) d, 18 Februar 1927

p.t. London

Maleren og Billedhuggeren

Hr. J. F. Willumsen

3, Place Charles. Felix

Nice

Tak for Deres sidste Breve baade det angaaende "Det store Relief" og det fortrolige. Naar jeg først nu svarer Dem, maa De ikke tro, at jeg har sløset med Sagen om Relieffets Anbringelse; den Sag, Deres fortrolige Brev drejer sig om, beder jeg om foreløbigt at maatte lade vente, jeg skal dog snarest, efter min Hjemkomst, skrive til Dem desangaaende.

Jeg har imidlertid haft meget at gøre med andre meget vigtige Museumssager, og desuden synes det meget vanskeligt at løse Spørgsmaalet om Relieffets Plads paa en tilfredsstillende Maade. Jeg maa have Lov til at sige, at det er meget upraktisk, at – hvilke Grunde der end kan have været dertil – de Betingelser, De maa stille for at kunne opsætte og fuldende Relieffet, ikke i Overenskomsten mellem Dem og Museet er blevet fuldt ud præciserede saa at vi i Tide kunde have været fuldt forberedte paa at maatte træffe de nødvendige Foranstaltninger. Nu er det saadan, at det vil falde os meget vanskeligt blot at skaffe de Penge (antageligt 5-6000 Kr.), det vil koste at foretage de for-

skellige Forstærkninger af Gulvet i Salen, hvor Relieffet maa anbringes og opføre Ekstramuren. De kan næppe forestille Dem, hvad det vil sige at faa selv det mindste Ekstrabeløb i disse Tider, hvor Museets Budget skal sættes og bliver sat betydeligt ned, da der skal spares paa ethvert Punkt. Jeg skal villigt indrømme, at Deres Forslag til en Deling af Salen ved et Skillerum, saaledes at der i den Del, hvor Relieffet skulde anbringes, kommer Ovenlys, interesserer mig meget og synes mig at byde Fordele paa mange Punkter. Salen har, som jeg vist har berørt i et tidligere Brev, altid forekommet mig meget uheldig og halvt ubrugelig. Jeg har haft en Konference desangaaende med Museets Architect; han var tilbøjelig til at tro, at der bygningsteknisk ikke var noget til Hinder for, at de af Dem foreslaaede Forandringer kunde gennemføres. Omkostningerne derved vilde imidlertid løbe op til mindst 45.-50.000 Kr.

Der er ogsaa andre Vanskeligheder. Jeg er tilbøjelig til at tro, at man efter Deres Ordning ikke kan komme i tilstrækkelig Afstand fra Skovgaards Freske, selvom Aabningen i Skillevæggen bliver saa høj og bred, som De foreslaar. Jeg har talt med Skovgaard og nævnt det som en

Fremtidsmulighed at anbringe Fresken i en Kirke, men han lægger stærk Vægt paa, at den bliver i Museet, hvor mange flere vil sé den. Ogsaa den Mulighed, at den vilde blive flyttet til den modsatte Væg i Salen, hvor den altsaa vilde faa Lys fra højre, gjorde ham meget betænkelig, da den jo er malt i venstre Lys. Paa Grund af dens Højde er det jo ikke muligt at indrette Ovenlys hvor den skal være.

Det er jo en Fare for Skovgaard, saa vi dog maa tage visse Hensyn til ham. For nu at vende tilbage til Bekostningerne ved De at Deres foreslaaede Forandringer af Salen har jeg talt med Undervisningsministeriet herom; man sagde mig imidlertid, at der ikke var nogensomhelst Udsigt til at faa de nød-

vendige Midler bevilgede. Jeg har dernæst forelagt Sagen for Ny Carlsbergfondet, der – efter det Indtryk, jeg havde – stillede sige foreløbigt forstaaende. Noget Svar paa min Henvendelse har jeg endnu ikke faaet, men man har underhaanden ladet mig forstaa, at der ialfald ikke vilde blive Tale om at hjælpe Museet i denne Sag før til næste Aar. Forøvrigt maa jeg bemærke, at vor Architect har sagt mig, at selv om Ny Carlsbergfondet straks, da jeg forelagde Sagen, havde stillet de fornødne Midler til Raadighed, vilde det have været et meget stort Spørgsmaal, om alle Forandringerne i Salen kunde have været udførte til Begyndelsen af Juli dette Aar, som Forholdene her er.

Jeg kan under disse Omstændigheder ikke se andet, end at Paabegyndelsen af Relieffets Opstilling maa udsættes ialfald til Juli næste Aar, om ikke længere. Jeg forstaaer meget godt, hvor pinligt det maa være for Dem ikke at kunne tage fat nu og fuldende et Værk, der har været og er af saa stor Betydning for Dem, men hvad er der at gøre andet?

De kan maaske have Ret i, at hvad Staten har paabegyndt paa en storstilet Maade bør den ogsaa bringe til Ende i samme Stil, men naar den nu ikke vil eller kan?

Der er naturligvis intet til Hinder for, at De sender Relieffets Dele i saa stor Udstrækning og paa hvilken Tid, De ønsker det hertil, men Opstillingen maa sikkert vente indtil videre.

Jeg behøver ikke at sige Dem, at jeg meget gjerne vil høre, om De skimter nogen Udvej. Jeg er, som De sér,

for Tiden paa Rejse men vil sikkert være hjemme igen ca. 1 Marts. Hvis De kommer paa Besøg til Kjøbenhavn til Sommer, vil jeg kunne have den store Fordel paa Stedet at tale med Dem om Sagen.

Jeg skal efter min Hjemkomst tale med Udenrigsminister Moltesen, men kan desværre ikke tro, at han kan gøre hverken fra eller til, ialfald ikke iaar. Han er jo Medlem af et Spareministerium. Det er idethele den allerværste

Tid at forebringe en saadan Sag paa, nu da Staten, trods de daarlige
Tider, skal give mange Penge for at faa Nationalmuseets Forhold ordnede.

Med venlig Hilsen
Deres ærbødige
Gustav Falck

OMTALTE VÆRKER

J.F. Willumsen: *Det Store Relief* (1893-1928). armor, andre stenarter og forgyldt bronze, 440 x 646 cm. statens Museum for Kunst (deponeret på J.F. Willumsens Museum), Acc 2.

STATENS MUSEUM FOR KUNST.

(Kjøbenhavn), d. 18 Februar 1927
p.t. London

Maleren og Billedhuggeren
Hr. J. F. Willumsen

3, Place Charles-Felix
Nice

Tak for Deres sidste Brev naar det angaaende "Det store Relief" og det forbrugs. Naar jeg først var i Varsen Dem, saa de ikke tro, at jeg har stillet mig selv om Relief. Jeg har Aubergine; den sag, Deres forbrugs Brev drager sig om, bærer jeg om forbrugs at ukaatte lade vente, jeg skal dog snarest, efter min Hensigt, skrive til Dem desangaaende.

Jeg har imidlertid haft meget at gøre med andre meget vigtige Missioner, og desuden synes det meget vanskeligt at lide Gode, maalt om Reliefs Plac paa en tilfredsstillende Maade.

Jeg saa have lov til at sige, at det er meget usikkert, at — hvilke grunde der end kan have været dertil — de Betingelser, de saa stille for at kunne opseeth og færdig Relief, ikke: Overkunstneren mellem Dem og Museet er blevet færdig ud præciseret saa at vi, i de Kunst har været færdig færdig paa at ukaatte træffe de nødvendige Foranstaltninger. Nu er det saadan, at det vil være os meget vanskeligt blot at skaffe de Ringe (an- tagelig 5-6000 Kr.), det vil være at forbrugs de færdig-

Skulde Fortællinger af Julest i Salen, hvor ^{der} maa an-
bringes og opføres Ekstraanordninger. De kan næppe forestille Dem,
hvad det vil sige at faa ^{der} et mindre Støttebeløb - dion Vi-
der hvor Mængden af Tinget skal sættes og bliver sat betyde-
ligt ned, da den skal spares paa ethvert Punkt.

Ig skal vilige indrømme, at Dens Forslag til en De-
lung af Salen ved Et Skillerum, saaledes at der i den
der hvor Relieffet skulde anbringes, kommer Overlys,
mitenemmer mig meget og synes mig at byde Fortale paa man-
get Punkt. Salen har, som jeg vist har berørt i et tidligere
Forslag, altid forkommet mig meget uheldig og helst ubru-
get. Jeg har haft en Konference derom og har ogsaa
sees Architect, han var tilbøjelig til at tro, at der af den
mesteknigste i den var noget til Hinder for, at de af den
forbandede Forandring kunde gennemføres. Omkostninger
ne derved vilde sandsynligvis løbe op til mindst 45-50.000 kr.
Der er ogsaa andre Vanskeligheder. Jeg er tilbøjelig til at
tro, at man efter Dens Ordning, der kan komme i til-
strækkelig Afskud fra Skovgaard's Reske, selv om Aabningen
i Skillevæggen bliver saa høj og bred som De foreslår. Jeg
har talt med Skovgaard og nævnte det som en temmelig min-
delighed at anbringe Resken i en Kirke, men han lægger stør-
ste Vægt paa, at den bliver i Mængde, hvor mange flere vil se
den. Gaa den Mængde, at den vilde blive flyttet til
den modsatte Væg i Salen, hvor den altsaa vilde faa ^{høj} lys
fra hjørerne. Gør den ham betænkelig, da den jo er smalt i venter
for. Paa Grund af dens Højde i det, jo i den mængde at
indrette Overlys, hvor den skal være.

Det er jo en fare for Skovgaard, saa vi dog maa tage
vorn Hensyn til ham.

For mig at vende tilbage til Berekningerne ved De af
Den forbandede Forandring af Salen har jeg talt med Un-
dervisningsministeren herom. man sagde mig i antallet,
at der i den var ingen omkostning ved at faa de nød-

192

at Lytells Museet; denne dag for at have en
Forsamling maag jeg bemærke, at vor Architect har sagt
mig, at selv om ny Landbebyggelse straks, da jeg forslaget
sagen, havde stillet de fornødne midler til Raadighed, vil-
de det have været at meget stort forbrugsmaal, om alle For-
andringerne; Selve Kinde have været udgjort til Byg-
delser af juli dette Aar, som Forholdene her er.

De Meen onder deen Ontvanger van de
 land at Paabegundelen af Relictzets Opstelling wa-
 rnatte ~~the~~ alsfald til juli 1841 Aar. om the leen-
 re. De forbaer meegh godt hwar pönligt det maa vder
 for den the at Kiinn tap jak in og fædende et
 work, du har vder og af sabb stor Betydning for den.
 men hvæt er der at gjen andt?
 men hvæt er der at gjen andt? at hvar Staten har pa-

De Kan maache have Ret i. at hant Staten har pa-
begyndt paa en storstet Maade for den ogsaa bin-
den naar den vil eller kan? I. at De sender

[illegible]

Je behoeven the at type Deen, at jio meget game ire
hon, om De skinter nym liove. Jier sam De ter,

Jeg T. du paa Bogen naar vil stillet vore hyemmer og
Ca. 1 Maats.

Hvis De kommer paa Besøg til Kjøbenhavn, til Løngb.,
vil jo Niin have den stor Fortid paa Bredt at
tale med Dem om Sagen.

Jeg skal efter min Hjemkomst tale med Uden-
rigsministeren Mothesen, men kan desværre sige
tro, at han kan gaa hverken fra eller til, ial-
faald ikke naar. Han er jo Uestem af det Spa-
renimisterium. Det er idet hele den allervær-
ste Tid at forbringe en saadan Sag paa, men da
Staten, trods de daarlige Tider, skal give mange Ben-
de for at faa Nationalbankens Forhold ordne-

Med venlig Hilsen

Deres diubst
Christian Falck